



医疗护理合作伙伴

我们共同的权利与责任

[Simplified Chinese translation of
"Partners in Care: Our Shared Rights
and Responsibilities"]

欢迎病患及家属为我们提供反馈。
请致电1-855-IWK-CARE (1-855-495-2273)
或发送电子邮件至 feedback@iwk.nshealth.ca



IWK Health Centre

IWK 健康中心

5850/5980 University Ave.,

PO Box 9700

Halifax NS B3K 6R8



IWK Health Centre

我们的使命：满怀热情地为妇女、儿童、
年轻人和家庭争取健康的未来。

本资料由IWK家庭领导力协会、青年咨询委员会和
IWK道德伦理委员会共同开发。

医疗护理合作伙伴

IWK健康中心践行以患者和家庭为中心的护理。这意味着我们(工作人员、医生、实习人员、研究者和志愿者)将患者及其家属视为护理中的合作伙伴,对其给予重视和支持。

每个人都有权...

接受充满尊重的治疗、被倾听并表达自己的意见

IWK健康中心的每一位都有责任...

- > 尊重您*做出的选择和决定。
- > 与您配合,达到您的健康目标。
- > 让您接受到有尊严和周到的治疗。
- > 倾听、听取和理解。
- > 根据您的文化背景、精神理念和宗教信仰提供适当的护理服务。

作为病患或其家属,您有义务...

- > 充满尊重和礼貌地对待他人。
- > 考虑到其他患者可能同样需要帮助。
- > 认识到我们会尽力满足您的护理需要,但是也有力所不及的时候。
- > 告诉我们您和您的家庭重视什么,从而帮助我们满足您的健康护理需要。

创建安全的护理环境

(身体、情感、心理和精神层面)

IWK健康中心的每一位都有责任...

- > 为您提供安全的护理环境。
- > 向您(和您的家人)宣导我们以及您在安全护理中各自的角色。
- > 向您告知所发生的意外状况。
- > 对您使用充满尊重的语调和肢体语言。

作为病患或其家属,您有义务...

- > 了解您自己需遵守的安全事项,帮助维护IWK中心的安全。
- > 及时向我们报告任何在IWK中心看到的不安全状况或隐患。
- > 使用充满尊重的语调和肢体语言。

在护理中积极合作

IWK健康中心的每一位都有责任...

- > 与您沟通交流,以便对您的护理做出知情选择。
- > 开放、坦诚。
- > 对您的护理需要进行确定、评估和沟通,包括疼痛的评估与治疗。
- > 尊重我们的医护团队同仁(了解他们的职责和执业范围)。
- > 向您告知每位护理团队成员的职责,包括实习和研究人员的角色。
- > 尊重您希望通过其他渠道获得意见的请求。

作为病患或其家属,您有义务...

- > 随时就自己的护理提问。
- > 与您的医护团队配合,制定护理目标,并对该计划进行跟进。
- > 对自己的护理做出知情选择(例如对某种类型的治疗或护理方案进行许可或拒绝)。
- > 如果您对自身护理存在顾虑,请告诉我们,其中可能包括从其他渠道获取意见。

获取所需信息或接受优质护理

IWK健康中心的每一位都有责任...

- > 保护您的隐私,确保护理信息的机密性,只与相关人士(例如医护团队成员)进行共享。
- > 及时回应您的疑问与关切。
- > 以您偏好的语言与您共享信息,并使用您能够理解的表述。
- > 向您告知相关研究情况并尊重您决定是否参与的选择。

作为病患或其家属,您有义务...

- > 向护理团队告知他们应该了解的您的身体状况(例如:过敏、健康状况、用药、天然健康产品或替代/补充疗法)。
- > 对是否参与研究做出知情选择。
- > 维护其他患者信息的机密性和隐私性。

脚注:

* 为阅读方便,“您”包括您本人/您的孩子/青少年。